

## Bekanntmachung

## Avviso

Zur besseren Lesbarkeit wird in der Ausschreibung lediglich die männliche Form verwendet. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente bando viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.

Die Gemeinde Brixen gibt bekannt, dass eine Rangordnung nach Bewertungsunterlagen und Prüfungskolloquium für die befristete Besetzung einer Vollzeitstelle als Ersatz für folgendes Berufsbild erstellt wird:

Il comune di Bressanone rende noto di redigere una graduatoria per titoli e colloquio d'esame per l'occupazione di un posto a tempo pieno e a tempo determinato per sostituzione del seguente profilo professionale:

<b>FUNKTIONÄR/IN IM TECHNISCHEN BEREICH</b> <b>VIII. Funktionsebene – Berufsbild Nr. 73</b>	<b>FUNZIONARIO/A TECNICO/A</b> <b>VIII<sup>a</sup> qualifica funzionale – profilo prof. no. 73</b>
<p><u>Zugangsvoraussetzungen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doktorat in einem Fach mit mindestens vierjähriger Studiendauer;</li> <li>• Zweisprachigkeitsnachweis Niveau C1 (ex A);</li> <li>• erklärte Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen;</li> <li>• italienische Staatsbürgerschaft oder EU-Staatsbürger;</li> <li>• Erklärungen gemäß entsprechendem Zulassungsgesuch (<a href="http://www.brixen.it">www.brixen.it</a>)</li> </ul>	<p><u>Requisiti:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diploma di laurea conseguito in un corso almeno quadriennale;</li> <li>• attestato di conoscenza delle due lingue livello C1 (ex A);</li> <li>• appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici dichiarata;</li> <li>• cittadinanza italiana oppure cittadino UE;</li> <li>• dichiarazioni secondo la relativa domanda di ammissione (<a href="http://www.bressanone.it">www.bressanone.it</a>)</li> </ul>

Bewerber aller Sprachgruppen sind zur Teilnahme am Wettbewerb zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

Concorrenti di tutti i gruppi linguistici vengono ammessi al concorso, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

Sollte die Stelle nicht mit einem Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so wird sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen an den geeigneten Bewerber einer anderen Sprachgruppe vergeben. Die in diesem Verfahren ausgeschriebene Stelle ist den Angehörigen der italienischen Sprachgruppe vorbehalten.

Se il posto non potesse essere conferito ad un candidato appartenente al gruppo linguistico riservato, lo stesso verrà attribuito ad un candidato idoneo appartenente ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale. Il posto bandito con questo procedimento è riservato ad appartenenti del gruppo linguistico italiano.

## Abgabetermin der vollständigen Teilnahmegesuche:

**Donnerstag, 21.09.2023 – 12:00 Uhr**

Alle Zugangsvoraussetzungen müssen innerhalb des Abgabetermins der Gesuche gegeben sein.

Als termingerecht eingereicht gelten lediglich jene Zulassungsgesuche, welche zum Abgabetermin eingelangt sind.

Das Zulassungsgesuch gemäß entsprechender Vorlage, kann entweder

- **persönlich** im Bürgerschalter der Gemeinde Brixen, Maria-Hueber-Platz 3, abgegeben werden,
- mittels **Einschreiben mit Empfangsbestätigung** an die Gemeinde Brixen,
- mittels **zertifizierter elektronischer Post** an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Brixen [brixen.bressanone@legalmail.it](mailto:brixen.bressanone@legalmail.it) oder
- mittels **E-Mail** an die Adresse des Personalamtes der Gemeinde Brixen [personal@brixen.it](mailto:personal@brixen.it) gesendet werden. Für die Gültigkeit der Abgabe ist zusätzlich eine Bestätigung des Empfangs und die Kenntnisaufnahme von Seiten des Personalamtes notwendig.

Wer das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach“ (PEC) oder über E-Mail an die Adresse [brixen.bressanone@legalmail.it](mailto:brixen.bressanone@legalmail.it) bzw. [personal@brixen.it](mailto:personal@brixen.it) übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der Prüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag mit Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist.

Das vorgesehene **Bewerbungsgespräch** findet am

**Donnerstag, 28.09.2023  
ab 10:00 Uhr**

statt.

Die genauen Termine für die Gespräche mit den einzelnen, zum Kolloquium zugelassenen Bewerbern werden rechtzeitig telefonisch mitgeteilt.

## Termine per la consegna delle domande d'ammissione complete:

**giovedì, 21/09/2023 – ore 12.00**

I requisiti d'ammissione devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine di presentazione della domanda.

Verranno considerate come consegnate in tempo utile soltanto le domande pervenute all'ufficio.

La domanda di ammissione, redatta in conformità all'allegato schema esemplificativo deve essere presentata

- **personalmente** presso lo sportello del cittadino del Comune di Bressanone, Piazza Maria Hueber 3, o
- a mezzo **raccomandata con avviso di ricevimento** indirizzata al Comune di Bressanone o
- tramite **posta elettronica certificata (PEC)** all'indirizzo del protocollo del comune di Bressanone [brixen.bressanone@legalmail.it](mailto:brixen.bressanone@legalmail.it) o
- tramite e-mail all'indirizzo dell'ufficio personale del comune di Bressanone [personale@bressanone.it](mailto:personale@bressanone.it). Per la validità della consegna è necessaria una conferma di ricezione e presa visione tramite e-mail da parte dell'ufficio personale.

Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) oppure tramite e-mail inviando la domanda all'indirizzo [brixen.bressanone@legalmail.it](mailto:brixen.bressanone@legalmail.it) risp. [personale@bressanone.it](mailto:personale@bressanone.it) può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa con data di rilascio non anteriore a 6 mesi! – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato.

Il previsto **colloquio** avrà luogo

**giovedì, 28/09/2023  
a partire dalle ore 10.00.**

Gli appuntamenti dei colloqui per ciascun candidato ammesso alla prova vengono comunicati in tempo telefonicamente.

Das praxisorientierte, mündliche Bewerbungsgespräch wird über folgendes **Prüfungsprogramm** abgehalten:

a) Fachliche Kompetenz:

- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2 in geltender Fassung);
- Raum und Landschaft (Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9) und entsprechende Durchführungsverordnungen;
- Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte (Landesgesetz vom 13. Oktober 2017, Nr. 17);
- Regelung des Verwaltungsverfahrens (Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17);

b) Soziale und methodische Kompetenzen:

- Führung;
- Persönlichkeitsentwicklung;
- Kommunikationsfähigkeit;
- Planung und Organisation der Arbeit
- Teamfähigkeit;
- Konfliktmanagement.

Die Rangordnung kann im Rahmen ihrer Gültigkeit zur Besetzung sowohl von Vollzeit- als auch von Teilzeitstellen herangezogen werden.

Nähere Auskünfte erteilt das Personalamt (Tel.: 0472/062128)

Brixen, am 30.08.2023

Il colloquio pratico-orale si svolge sul seguente **programma d'esame:**

a) Competenza tecnica:

- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 con successive modifiche);
- Territorio e paesaggio (Legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9) e relative norme di attuazione;
- Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti (Legge provinciale del 13 ottobre 2017, n. 17);
- Disciplina del procedimento amministrativo (Legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17);

b) Competenze sociali e metodiche:

- direzione;
- sviluppo della personalità;
- capacità di comunicazione;
- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- capacità di lavorare in team;
- management di conflitto.

Nell'ambito della sua validità, la graduatoria può essere utilizzata per occupare posti sia a tempo pieno che a tempo parziale.

Per informazioni rivolgersi all'ufficio personale. (tel. 0472/062128)

Bressanone, li 30.08.2023

Der Generalsekretär – Il segretario generale

Erich Tasser

*(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)*